

PROTOKOLL DER
31. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE
DELLA SEDUTA DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 31

.....
vom 07.10.2014

.....
del 07/10/2014

Landtagsabgeordnete

Consiglieri/e provinciali

Achammer Philipp
Amhof Dr.ⁱⁿ Magdalena
Artioli Elena
Bizzo Ing. Dr. Roberto
Blaas Walter
Deeg Dr.ⁱⁿ Waltraud
Dello Sbarba dott. Riccardo
Foppa Dr.ⁱⁿ Brigitte
Heiss Dr. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Klotz Dr.ⁱⁿ Eva
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Dr. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner Dr. Florian
Noggler Dr. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger Dr. Dieter
Stirner Dr.ⁱⁿ Veronika
Stocker Dr.ⁱⁿ Martha
Stocker Sigmar
Theiner Dr. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann Dr. Thomas
Wurzer Dr. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Achammer Philipp
Amhof dott.ssa Magdalena
Artioli Elena
Bizzo ing. dott. Roberto
Blaas Walter
Deeg dott.ssa Waltraud
Dello Sbarba dott. Riccardo
Foppa dott.ssa Brigitte
Heiss dott. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Klotz dott.ssa Eva
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher dott. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner dott. Florian
Noggler dott. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger dott. Dieter
Stirner dott. Veronika
Stocker dott. Martha
Stocker Sigmar
Theiner dott. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann dott. Thomas
Wurzer dott. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Protokoll

der 31. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 7.10.2014.

Der Südtiroler Landtag ist am 7.10.2014 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Thomas Widmann, des Vizepräsidenten Ing. Dr. Roberto Bizzo und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um folgende Tagesordnung zu behandeln.

Tagesordnung

I Institutionelle Punkte

1. Aktuelle Fragestunde;
2. **Volksbefragungsgesetzentwurf Nr. 1/13:** „Direkte Demokratie – Anregungsrechte, Befragungsrechte, Stimmrechte“ (Einbringer/Einbringerinnen im Sinne des Landesgesetzes vom 18. November 2005, Nr. 11: Stephan Lausch, Erwin Demichel, Argante Brancalio, Erika Rinner, Toni Martini und Doriana Pavanello) – auf die Tagesordnung gesetzt im Sinne von Artikel 4 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 18.11.2005, Nr. 11;

II In der der Opposition vorbehaltenen Zeit zu behandelnde Punkte

3. **Beschlussantrag Nr. 6/13:** Anerkennung des Selbstbestimmungsrechts (eingebracht von den Abg.en Knoll, Klotz und Zimmerhofer am 22.11.2013);
4. **Beschlussantrag Nr. 92/14:** Sicherheit in Südtirol (eingebracht vom Abg. Urzi am 24.3.2014);
5. **Beschlussantrag Nr. 103/14:** WOBI-Zuweisungskriterien (eingebracht von der Abg. Artioli am 3.4.2014);
6. **Beschlussantrag Nr. 175/14:** Einführung eines Süd-Tiroler Sorgentachos für Verkehr (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 1.7.2014);
7. **Begehrensantrag Nr. 22/14:** Abkommen zum Handel mit Dienstleistungen (eingebracht von den Abg.en Köllensperger, Foppa und Heiss am 8.7.2014);
8. **Beschlussantrag Nr. 189/14:** Wie viel zahlt Südtirol für die Schuldentilgung Italiens? (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair und

Verbale

della seduta n. 31 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 7/10/2014.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 7/10/2014 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. Thomas Widmann e del vicepresidente ing. dott. Roberto Bizzo, assistiti dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per trattare il seguente ordine del giorno.

Ordine del giorno

I Punti istituzionali

1. Interrogazioni su temi di attualità;
2. **disegno di legge provinciale di iniziativa popolare n. 1/13:** "Democrazia diretta – poteri di indirizzo, potere consultivo, poteri deliberativi" (presentatori/presentatrici ai sensi della legge provinciale 18 novembre 2005, n. 11: Stephan Lausch, Erwin Demichel, Argante Brancalio, Erika Rinner, Toni Martini e Doriana Pavanello) – iscritto all'o.d.g. ai sensi dell'articolo 4, comma 3, della legge 18/11/2005, n. 11;

II Punti da trattare nel tempo riservato all'opposizione

3. **mozione n. 6/13:** Riconoscimento del diritto all'autodeterminazione (presentata dai conss. Knoll, Klotz e Zimmerhofer il 22/11/2013);
4. **mozione n. 92/14:** Sicurezza in Alto Adige (presentata dal cons. Urzi il 24/3/2014);
5. **mozione n. 103/14:** Criteri assegnazione case IPES (presentata dalla cons. Artioli il 3/4/2014);
6. **mozione n. 175/14:** Introduzione di una piattaforma per la circolazione stradale (presentata dai conss. Zimmerhofer, Klotz e Knoll l'1/7/2014);
7. **voto n. 22/14:** Accordo sullo scambio di servizi (presentata dai conss. Köllensperger, Foppa e Heiss l'8/7/2014);
8. **mozione n. 189/14:** Quanto paga l'Alto Adige per il risanamento del debito pubblico italiano? (presentata dai conss. Leitner, Blaas, Mair e

- Oberhofer am 24.7.2014);
9. Beschlussantrag Nr. 210/14: Museion: Eine demokratische Öffnung für Führungsstruktur ist notwendig! (eingebracht von den Abg.en Heiss, Foppa, Dello Sbarba und Köllensperger am 1.9.2014);
 10. Beschlussantrag Nr. 212/14: Einführung des Familienschecks mit Gutscheinsystem (eingebracht von den Abg.en Mair, Leitner, Tinkhauser, S. Stocker, Blaas und Oberhofer am 1.9.2014);
 11. Beschlussantrag Nr. 219/14: GeneralsekretärIn des Landtages (eingebracht von den Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba am 18.9.2014);
 12. Beschlussantrag Nr. 220/14: Südtirol Pass – GratisAbo+ für Schüler und Studenten sowie Mindestrentner beibehalten – Familienabo und Berufsspendlerabo (eingebracht vom Abg. Pöder am 22.09.2014);
 13. Beschlussantrag Nr. 63/14: Rat für Arbeit (eingebracht vom Abg. Urzi am 03.02.2014) (Fortsetzung);
 14. Beschlussantrag Nr. 7/13: Anerkennung des Selbstbestimmungsrechts im EU-Recht (eingebracht von den Abg.en Knoll, Klotz und Zimmerhofer am 22.11.2013);
 15. Beschlussantrag Nr. 44/14: „Neues Wohngeld“: Sozial treffsicher gegen unteren Mittelstand? Bewertung/Reform sind dringend notwendig (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa am 22.01.2014);
 16. Beschlussantrag Nr. 64/14: Ausschuss zur Vereinfachung der Rechtsvorschriften (eingebracht von der Abg. Artioli am 05.02.2014);
 17. Beschlussantrag Nr. 66/14: Verbot der Unterbringung Minderjähriger in Betreuungsstätten außerhalb Südtirols (eingebracht von der Abg. Artioli am 06.02.2014);
 18. Beschlussantrag Nr. 67/14: Befreiung von der Immobiliensteuer bei unentgeltlicher Überlassung von Privatgrundstücken für öffentliche Zwecke (eingebracht vom Abg. Urzi am 10.02.2014);
 19. Beschlussantrag Nr. 69/14: Pflegesicherung: Langfristige Garantien (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 10.02.2014);
 20. Beschlussantrag Nr. 71/14: 50%ige Kürzung der Zulagen und Prämien für Supermanager, 30%ige Kürzung für Führungskräfte der öffentlichen Verwaltung und der Unternehmen mit öffentlicher Beteiligung (eingebracht von der Abg. Artioli am 11.02.2014);
- Oberhofer il 24/7/2014);
9. mozione n. 210/14: Una struttura più democratica per il Museion (presentata dai cons. Heiss, Foppa, Dello Sbarba e Köllensperger l'1/9/2014);
 10. mozione n. 212/14: Introduzione di un assegno alle famiglie basato su buoni (presentata dai cons. Mair, Leitner, Tinkhauser, S. Stocker, Blaas e Oberhofer l'1/9/2014);
 11. mozione n. 219/14: Il segretario/la segretaria generale del Consiglio provinciale (presentata dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba il 18/9/2014);
 12. Mozione n. 220/14: AltoAdige Pass – mantenere l'Abo+ gratuito per alunni, studenti e pensionati con la pensione minima – abbonamento a tariffe ridotte per famiglie e lavoratori pendolari (presentata dal cons. Pöder il 22/9/2014);
 13. mozione n. 63/14: Consiglio del lavoro (presentata dal cons. Urzi il 03/02/2014) (continuazione);
 14. mozione n. 7/13: Il diritto all'autodeterminazione formalmente riconosciuto all'interno del diritto comunitario (presentata dai cons. Knoll, Klotz e Zimmerhofer il 22/11/2013);
 15. mozione n. 44/14: "Nuovo sussidio casa": mirato ma a tutto svantaggio del ceto medio-basso? Valutazione e riforma assolutamente necessarie (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Foppa il 22/01/2014);
 16. mozione n. 64/14: Semplificazione: commissione taglialeggi (presentata dalla cons. Artioli il 05/02/2014);
 17. mozione n. 66/14: Divieto di trasferimento di minori in affidamento a strutture fuori Provincia (presentata dalla cons. Artioli il 06/02/2014);
 18. mozione n. 67/14: Esenzione pagamento IMU per i privati proprietari di terreni ceduti in comodato gratuito per fini pubblici (presentata dal cons. Urzi il 10/02/2014);
 19. mozione n. 69/14: Assistenza a non autosufficienti: garanzie a lungo termine (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 10/02/2014);
 20. mozione n. 71/14: Taglio 50% delle indennità e incentivi a super-manager, 30% per dirigenti P.A. e partecipate (presentata dalla cons. Artioli l'11/02/2014);

21. Beschlussantrag Nr. 72/14: Bürokratieabbau bei Ausschreibungen mit niedrigem Wert (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 13.02.2014);
22. Beschlussantrag Nr. 74/14: Reformen im Sanitätswesen (eingebracht vom Abg. Pöder am 17.02.2014);
23. Beschlussantrag Nr. 75/14: Geförderte Kinderhortgebühren für Familien (eingebracht von der Abg. Artioli am 18.02.2014);
24. Beschlussantrag Nr. 76/14: Antikrisen-Schalter (eingebracht von der Abg. Artioli am 18.02.2014);
25. Beschlussantrag Nr. 77/14: Verkehrsprobleme im Eisacktal - Straßensperren und Baustellen (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 19.02.2014);
26. Beschlussantrag Nr. 78/14: Das Pascoli-Longon-Gebäude (eingebracht vom Abg. Urzi am 19.02.2014);
27. Beschlussantrag Nr. 79/14: Beförderung von Tieren in öffentlichen Verkehrsmitteln (eingebracht vom Abg. Urzi am 19.02.2014);
28. Begehrensantrag Nr. 6/14: Nein zur Alemagna: Italien soll seine „Auslegung“ des Verkehrsprotokolls zurückziehen (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Heiss und Foppa am 20.02.2014);
29. Beschlussantrag Nr. 83/14: Chancengleichheit bei kostenloser Rechtsberatung auch für Männer (eingebracht vom Abg. Pöder am 24.2.2014);
30. Beschlussantrag Nr. 84/14: Tägliche Direktverbindung zwischen Bozen und Innsbruck. Südtirolpass-Entwerter am Bahnhof Verona (eingebracht von der Abg. Artioli am 25.2.2014);
31. Beschlussantrag Nr. 85/14: Erhebung der gemischtsprachigen Südtiroler (eingebracht von der Abg. Artioli am 27.2.2014);
32. Beschlussantrag Nr. 86/14: Mehrsprachige Familien zählen (eingebracht von den Abg.en Foppa und Heiss am 3.3.2014);
33. Beschlussantrag Nr. 87/14: Grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung für Südtiroler (eingebracht vom Abg. Urzi am 14.3.2014);
34. Begehrensantrag Nr. 9/14: Südtiroler Feiertag anstelle des Tages der Republik - Keine "Nationalhymne" an Südtirols Schulen (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker Sigmar und Tinkhauser am 20.3.2014);
35. Beschlussantrag Nr. 91/14: Auch Bahn- und BuspendlerInnen fördern! (eingebracht von den
21. mozione n. 72/14: Sburocratizzazione nelle gare con importi modesti (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 13/02/2014);
22. mozione n. 74/14: Riforme nel settore della sanità (presentata dal cons. Pöder il 17/02/2014);
23. mozione n. 75/14: Asili nido-tariffe agevolate per famiglie (presentata dalla cons. Artioli il 18/02/2014);
24. mozione n. 76/14: Sportello anticrisi (presentata dalla cons. Artioli il 18/02/2014);
25. mozione n. 77/14: Problemi di traffico in Val d'Isarco - blocchi stradali e cantieri (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 19/02/2014);
26. mozione n. 78/14: Edificio Pascoli Longon (presentata dal cons. Urzi il 19/02/2014);
27. mozione n. 79/14: Trasporto di animali sui mezzi pubblici (presentata dal cons. Urzi il 19/02/2014);
28. voto n. 6/14: No all'Alemagna: l'Italia ritiri la sua „interpretazione“ del Protocollo dei Trasporti (presentato dai cons. Dello Sbarba, Heiss e Foppa il 20/02/2014);
29. mozione n. 83/14: Pari opportunità: consulenza legale gratuita anche per gli uomini (presentato dal cons. Pöder il 24/2/2014);
30. mozione n. 84/14: Collegamento diretto giornaliero Bolzano Innsbruck. Obliteratori Alto Adige Pass stazione ferroviaria Verona (presentato dalla cons. Artioli il 25/2/2014);
31. mozione n. 85/14: Mistilingui sondaggio conoscitivo (presentata dalla cons. Artioli il 27/2/2014);
32. mozione n. 86/14: Contare le famiglie plurilingui (presentata dai cons. Foppa e Heiss il 3/3/2014);
33. mozione n. 87/14: Cure transfrontaliere per i residenti in Provincia di Bolzano (presentata dal cons. Urzi il 14/3/2014);
34. voto n. 9/14: Festività altoatesina invece della "Festa della Repubblica" - Niente inno di Mameli nelle scuole dell'Alto Adige (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker Sigmar e Tinkhauser il 20/3/2014);
35. mozione n. 91/14: Sostenere anche i pendolari del treno e dell'autobus! (presentata dai

- Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 20.3.2014);
36. Beschlussantrag Nr. 93/14: Maßnahmen zur Eindämmung der Kriminalität (eingebracht vom Abg. Urzi am 24.3.2014);
 37. Beschlussantrag Nr. 95/14: Verbot der Reduzierung von Epoxidharzen für die Sanierung von Trinkwasserleitungen (eingebracht von den Abg.en Blaas, Mair, Stocker Sigmar, Leitner, Tinkhauser und Oberhofer am 28.3.2014);
 38. Begehrensantrag Nr. 10/14: Schutz von Sonntag und Feiertag (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer und Stocker Sigmar am 2.4.2014);
 39. Beschlussantrag Nr. 98/14: Einführung von Kursen zur Betreuung von Krebspatienten (eingebracht vom Abg. Urzi am 2.4.2014);
 40. Beschlussantrag Nr. 99/14: Die Bezüge des Landeshauptmanns (eingebracht vom Abg. Urzi am 2.4.2014);
 41. Beschlussantrag Nr. 100/14: Sicherungsarbeiten entlang der Straßeninfrastruktur des Brennerkorridors (eingebracht von der Abg. Artioli am 3.04.2014);
 42. Beschlussantrag Nr. 101/14: Mineralölsteuer auf Treibstoffe (eingebracht von der Abg. Artioli am 3.4.2014);
 43. Beschlussantrag Nr. 102/14: Studiengebühren (eingebracht von der Abg. Artioli am 3.4.2014);
 44. Beschlussantrag Nr. 104/14: Reduzierung der Gehälter von Führungskräften, leitenden Beamten und Managern (eingebracht von der Abg. Artioli am 3.4.2014);
 45. Beschlussantrag Nr. 106/14: Arbeitgeberinnen sind Mütter 3. Klasse, denn deren Regelung ist die dürtigste (eingebracht von der Abg. Artioli am 7.4.2014);
 46. Beschlussantrag Nr. 107/14: Förderung des Wissens über Wiederbelebung (eingebracht von den Abg.en Knoll, Klotz und Zimmerhofer am 10.4.2014);
 47. **Landesgesetzentwurf Nr. 3/14**: „Abschaffung des Verdienstordens des Landes Süd-Tirol“ (vorgelegt von den Abg.en Zimmerhofer, Knoll und Klotz);
 48. Beschlussantrag Nr. 112/14: Kubaturregister (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 28.4.2014);
 49. Beschlussantrag Nr. 114/14: Orthopädische Schuhe (eingebracht von den Abg.en Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker Sigmar und Tinkhauser am 5.5.2014);
 50. Beschlussantrag Nr. 115/14: Junge Menschen und die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung: Wahlfreiheit zumindest beim ersten
- cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 20/3/2014);
36. mozione n. 93/14: Interventi di contrasto alla criminalità (presentata dal cons. Urzi il 24/3/2014);
 37. mozione n. 95/14: Divieto di utilizzo di resine epossidiche nell'ambito del risanamento della rete idrica (presentata dai cons. Blaas, Mair, Stocker Sigmar, Leitner, Tinkhauser e Oberhofer il 28/3/2014);
 38. voto n. 10/14: Tutela della domenica e dei giorni festivi (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker Sigmar il 2/4/2014);
 39. mozione n. 98/14: Istituzione di corsi per l'assistenza ai malati oncologici (presentata dal cons. Urzi il 2/4/2014);
 40. mozione n. 99/14: Indennità del Presidente della Provincia (presentata dal cons. Urzi il 2/4/2014);
 41. mozione n. 100/14: Messa in sicurezza dell'impianto viario della direttiva del Brennero (presentata dalla cons. Artioli il 3/4/2014);
 42. mozione n. 101/14: Quota accise sui carburanti (presentata dalla cons. Artioli il 3/4/2014);
 43. mozione n. 102/14: Tasse universitarie (presentata dalla cons. Artioli il 3/4/2014);
 44. mozione n. 104/14: Riduzione degli stipendi Amministratori, Dirigenti, Manager (presentata dalla cons. Artioli il 3/4/2014);
 45. mozione n. 106/14: Le lavoratrici autonome sono madri di 3a classe poiché la loro regolamentazione è la peggiore (presentata dalla cons. Artioli il 7/4/2014);
 46. mozione n. 107/14: Favorire maggiori conoscenze sulle tecniche di rianimazione (presentata dai cons. Knoll, Klotz e Zimmerhofer il 10/4/2014);
 47. **disegno di legge provinciale n. 3/14**: "Abolizione dell'Ordine al merito della Provincia autonoma di Bolzano" (presentato dai cons. Zimmerhofer, Knoll e Klotz);
 48. mozione n. 112/14: Registro delle cubature (presentata dal cons. Köllensperger il 28/4/2014);
 49. mozione n. 114/14: Calzature ortopediche (presentata dai cons. Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker Sigmar e Tinkhauser il 5/5/2014);
 50. mozione n. 115/14: Giovani e dichiarazione linguistica: libertà di scelta almeno la prima volta! (presentata dai cons. Dello Sbarba,

- Mal! (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 7.5.2014);
51. Landesgesetzentwurf Nr. 2/13: „Städtebauliche Umstrukturierungspläne: Vorrang für das öffentliche Interesse. Änderung des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13" (vorgelegt von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss);
 52. Beschlussantrag Nr. 116/14: Wiedereinführung christlicher Feiertage (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.5.2014);
 53. Beschlussantrag Nr. 117/14: Sicherung und Schaffung von Arbeitsplätzen - Unterstützung der heimischen Kleinbetriebe (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.5.2014);
 54. Beschlussantrag Nr. 118/14: Verringerung der Müllgebühren für Familien mit Kleinkindern (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.5.2014);
 55. Beschlussantrag Nr. 119/14: Familienwahlrecht (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.5.2014);
 56. Beschlussantrag Nr. 120/14: Gratiskindergärten (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.5.2014);
 57. Beschlussantrag Nr. 121/14: Elektrifizierung der Vinschgerbahn (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.5.2014);
 58. Beschlussantrag Nr. 122/14: Brennerbasistunnel BBT - Offenlegung der Studie zu Gesundheitsrisiken (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.5.2014);
 59. Beschlussantrag Nr. 124/14: Stipendien - Einkommen (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 14.5.2014);
 60. Beschlussantrag Nr. 126/14: Bürgernähere und effizientere ärztliche Versorgung durch eine Aufwertung der Basisärzte (eingebracht vom Abg. Pöder am 19.5.2014);
 61. Beschlussantrag Nr. 127/14: Dreisprachigkeitszulage (eingebracht vom Abg. Pöder am 19.5.2014);
 62. Beschlussantrag Nr. 128/14: Europäischer Gerichtshof kippte Benzin- und Dieselpreis-Akzisen (Sonderabgaben) - Benzin- und Dieselpreis - Abschaffung der Akzisen (eingebracht vom Abg. Pöder am 19.5.2014);
 63. Beschlussantrag Nr. 129/14: Familienfreundlichkeit (eingebracht vom Abg. Pöder am 19.5.2014);
 64. Beschlussantrag Nr. 130/14: Berufsbild Linienbusfahrer (eingebracht vom Abg. Pöder am 19.5.2014);
 65. Beschlussantrag Nr. 131/14: Die Rückkehr auf zumindest fünf Dienststellen für Jagd und Fischerei ist dringend notwendig! (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa
- Foppa e Heiss il 7/5/2014);
51. disegno di legge provinciale n. 2/13: "Piani di riqualificazione urbanistica: priorità all'interesse pubblico. Modifica della Legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13" (presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss);
 52. mozione n. 116/14: Ripristino di festività cristiane (presentata dal cons. Pöder il 13/5/2014);
 53. mozione n. 117/14: Garantire e creare posti di lavoro – sostegno alle piccole imprese locali (presentata dal cons. Pöder il 13/05/2014);
 54. mozione n. 118/14: Riduzione della tassa sui rifiuti per famiglie con figli in tenera età (presentata dal cons. Pöder il 13/5/2014);
 55. mozione n. 119/14: Diritto di voto alle famiglie (presentata dal cons. Pöder il 13/5/2014);
 56. mozione n. 120/14: Scuole dell'infanzia gratuite (presentata dal cons. Pöder il 13/5/2014);
 57. mozione n. 121/14: Elettrificazione della ferrovia della Val Venosta (presentata dal cons. Pöder il 13/5/2014);
 58. mozione n. 122/14: Galleria di base del Brennero: rendere pubblico lo studio sui rischi per la salute (presentata dal cons. Pöder il 13/5/2014);
 59. mozione n. 124/14: Borse di studio - redditi (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 14/5/2014);
 60. mozione n. 126/14: Assistenza medica più efficiente e più vicina al cittadino grazie alla valorizzazione dei medici di base (presentata dal cons. Pöder il 19/5/2014);
 61. mozione n. 127/14: Indennità di trilinguismo (presentata dal cons. Pöder il 19/5/2014);
 62. mozione n. 128/14: La Corte di giustizia dell'Unione europea boccia le accise sui carburanti – prezzo di benzina e diesel – abolizione delle accise (presentata dal cons. Pöder il 19/5/2014);
 63. mozione n. 129/14: Attenzione alla famiglia (presentata dal cons Pöder il 19/5/2014);
 64. mozione n. 130/14: La figura professionale del conducente di autobus di linea (presentata dal cons Pöder il 19/5/2014);
 65. mozione n. 131/14: Urge ripristinare almeno cinque posti di custodia ittico-venatori (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Foppa il 20/5/2014);

- am 20.5.2014);
66. Beschlussantrag Nr. 132/14: Eine zeitgerechte Verkehrsverbindung zwischen der Landeshauptstadt Bozen und dem Überetsch erfordert eine schienengebundene Verkehrsstruktur (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 22.5.2014);
67. Beschlussantrag Nr. 133/14: Zivildienst - "Soziales Jahr" (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 22.5.2014);
68. Beschlussantrag Nr. 135/14: Keine Fusion SEL und Etschwerke (eingebracht vom Abg. Pöder am 23.5.2014);
69. Beschlussantrag Nr. 137/14: Taktile Leitlinien (eingebracht vom Abg. Pöder am 26.5.2014);
70. Beschlussantrag Nr. 140/14: Ehrenamt (eingebracht von den Abg.en Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 27.5.2014);
71. Beschlussantrag Nr. 141/14: Berufsbild des Wanderleiters (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 27.5.2014);
72. Beschlussantrag Nr. 142/14: Veröffentlichung der Managergehälter (eingebracht vom Abg. Pöder am 27.5.2014);
73. Beschlussantrag Nr. 143/14: Aggressives Betteln wie Stalking behandeln (eingebracht vom Abg. Pöder am 27.5.2014);
74. Beschlussantrag Nr. 144/14: Amtszeitbeschränkung und Vertragsdauerbeschränkung für Spitzenbeamte und Manager in Landesgesellschaften (eingebracht vom Abg. Pöder am 27.5.2014);
75. Begehrensantrag Nr. 15/14: EU-weites Verbot gentechnisch veränderter Lebensmittel und Lebensmittel mit gentechnisch veränderten Zusätzen (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 28.05.2014);
76. Beschlussantrag Nr. 145/14: Sanierung der Aufschnaiter-Schule (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 29.5.2014);
77. Beschlussantrag Nr. 146/14: Widerruf des Beschlusses der Landesregierung Nr. 211 vom 25.2.2014 und Änderung der Kriterien und Modalitäten für Förderungen im Landwirtschaftssektor (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 29.5.2014);
78. Begehrensantrag Nr. 16/14: Deckelung für Autoversicherungen! Italien ist Spitzenreiter mit den höchsten Versicherungsprämien (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am
66. mozione n. 132/14: Un collegamento al passo coi tempi tra la città capoluogo Bolzano e l'Oltradige impone una soluzione su rotaia (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 22.5.2014);
67. mozione n. 133/14: Servizio civile – "Un anno nel sociale" (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 22.5.2014);
68. mozione n. 135/14: Nessuna fusione tra SEL e AEW (Azienda Energetica) (presentata dal cons. Pöder il 23/5/2014);
69. mozione n. 137/14: Percorsi tattili (presentata dal cons. Pöder il 26/5/2014);
70. mozione n. 140/14: Volontariato (presentata dai cons. Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 27/5/2014);
71. mozione n. 141/14: Profilo professionale dell'accompagnatore/accompagnatrice di media montagna (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 27/5./2014);
72. mozione n. 142/14: Pubblicazione degli stipendi degli alti dirigenti (presentata dal cons. Pöder il 27/5/2014);
73. mozione n. 143/14: Perseguire l'accattonaggio molesto come i comportamenti persecutori (presentata dal cons. Pöder il 27/5/2014);
74. mozione n. 144/14: Limitazione del periodo di carica e della durata del contratto per alti dirigenti delle società provinciali (presentata dal cons. Pöder il 27/5/2014);
75. voto n. 15/14: Bandire in tutta l'UE gli alimentari geneticamente modificati o con additivi geneticamente modificati (presentata dai cons. Pöder e Artioli il 28/5/2014);
76. mozione n. 145/14: Ristrutturazione della scuola Aufschnaiter (presentata dal cons. Köllensperger il 29/5/2014);
77. mozione n. 146/14: Revoca della delibera della Giunta provinciale n. 211 del 25/2/2014 e modifica di criteri e modalità per le agevolazioni nel settore agricolo (presentata dai cons. Zimmerhofer, Klotz e Knoll il 29/5/2014);
78. voto n. 16/14: Mettiamo un tetto alle assicurazioni RC auto! In Italia i premi assicurativi più alti (presentata dai cons. Pöder e Artioli il 3/6/2014);

- 3.6.2014);
79. Landesgesetzentwurf Nr. 7/14: Senkung der Treibstoffpreise für Endverbraucher (vorgelegt vom Abg. Pöder);
80. Beschlussantrag Nr. 147/14: Höhere Einkommensgrenzen für den Unterhaltsvorschuss (eingebracht vom Abg. Pöder am 4.6.2014);
81. Beschlussantrag Nr. 148/14: Eltern Zugang zu Arbeitsplätzen erleichtern (eingebracht vom Abg. Pöder am 4.6.2014);
82. Beschlussantrag Nr. 149/14: Förderungen für die Entfernung von Dächern aus Asbest und dessen Nebenprodukten (eingebracht vom Abg. Urzi am 4.6.2014);
83. Beschlussantrag Nr. 150/14: SEL AG - Gemeinden und lokale Anbieter an heimischer Wasserkraft beteiligen (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 5.6.2014);
84. Beschlussantrag Nr. 151/14: Errichtung eines Stromtankstellennetzes (eingebracht von den Abg.en Tinkhauser, Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer und Stocker S. am 5.6.2014);
85. Beschlussantrag Nr. 152/14: Projekt- und Baugenehmigungen müssen dringend beschleunigt werden - Im Bundesland Tirol reicht dafür ein Monat (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 5.6.2014);
86. Beschlussantrag Nr. 153/14: Was hat die Zentralisierung der Tomorchirurgie gebracht? Patientenfreiheit schützen (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 5.6.2014);
87. Beschlussantrag Nr. 154/14: Schonende Leerung von Staubecken (eingebracht vom Abg. Pöder am 5.6.2014);
88. Begehrensantrag Nr. 17/14: 80 Euro mehr im Monat auch für Rentner (eingebracht vom Abg. Pöder am 6.6.2014);
89. Beschlussantrag Nr. 156/14: Senkung der Parkplatzgebühren am Bozner Krankenhaus (eingebracht vom Abg. Pöder am 6.6.2014);
90. Beschlussantrag Nr. 157/14: Maßnahmen zur Bekämpfung der steigenden Armut in Südtirol (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 10.6.2014);
91. Beschlussantrag Nr. 158/14: Flugrettung mit Bundesland Tirol und Trentino besser koordinieren (eingebracht vom Abg. Pöder am 11.6.2014);
92. Beschlussantrag Nr. 159/14: Denkmalschutz
79. disegno di legge provinciale n. 7/14: Riduzione del prezzo dei carburanti per i consumatori finali (presentato dal cons. Pöder);
80. mozione n. 147/14: Limiti di reddito più alti per accedere all'anticipazione dell'assegno di mantenimento (presentata dal cons. Pöder il 4/6/2014);
81. mozione n. 148/14: Facilitare l'accesso dei genitori di minori al mondo del lavoro (presentata dal cons. Pöder il 4/6/2014);
82. mozione n. 149/14: Incentivi per la rimozione dei tetti in amianto e suoi derivati (presentata dal cons. Urzi il 4/6/2014);
83. mozione n. 150/14: SEL Spa – coinvolgimento dei comuni e dei piccoli gestori nella partita idroelettrica (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 5/6/2014);
84. mozione n. 151/14: Realizzazione di una rete di stazioni di ricarica per veicoli elettrici (presentata dai cons. Tinkhauser, Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer e Stocker S. il 5/6/2014);
85. mozione n. 152/14: Accelerare urgentemente le procedure di rilascio delle concessioni edilizie – Nel Land Tirolo è sufficiente un mese (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 5/6/2014);
86. mozione n. 153/14: Cosa ha comportato la centralizzazione della chirurgia oncologica? La libertà di scelta dei pazienti va tutelata (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 5/6/2014)
87. mozione n. 154/14: Lo svuotamento dei bacini artificiali deve avvenire nel rispetto delle persone e dell'ambiente (presentata dal cons. Pöder il 5/6/2014);
88. voto n. 17/14: 80 euro in più al mese anche ai pensionati (presentata dal cons. Pöder il 6/6/2014);
89. mozione n. 156/14: Riduzione delle tariffe del parcheggio presso l'ospedale di Bolzano (presentata dal cons. Pöder il 6/6/2014);
90. mozione n. 157/14: Misure contro la crescente povertà in Alto Adige (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 10/6/2014);
91. mozione n. 158/14: Coordinare meglio il soccorso aereo con il Land Tirolo e il Trentino (presentata dal cons. Pöder il 11/6/2014);
92. mozione n. 159/14: Sburocratizzare e aggiornare

- entbürokratisieren und aktualisieren (eingebracht von den Abg.en Pöder am 11.6.2014);
93. Beschlussantrag Nr. 160/14: KlimaHaus entbürokratisieren - Weg mit der KlimaHaus-Ausweis-Pflicht (eingebracht vom Abg. Pöder am 11.6.2014);
94. Beschlussantrag Nr. 161/14: Studie über die Kostenwahrheit der Zuwanderung und deren Auswirkungen auf das Sozialsystem - Mehr Kompetenzen notwendig! (eingebracht von den Abg.en Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 12.6.2014);
95. Beschlussantrag Nr. 162/14: Freizeitgestaltung für Jugendliche (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.6.2014);
96. Beschlussantrag Nr. 164/14: Mehr Autonomie für Gemeinden bei GIS (eingebracht vom Abg. Pöder am 16.6.2014);
97. Begehrensantrag Nr. 18/14: Höhere Rente für Mütter (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 17.6.2014);
98. Begehrensantrag Nr. 19/14: Für eine müttergerechte Gestaltung des Renteneintrittsaltes von Frauen (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 17.6.2014);
99. Beschlussantrag Nr. 166/14: Etikettierung von Handelswaren in deutscher Sprache (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Knoll und Klotz am 19.6.2014);
100. Beschlussantrag Nr. 169/14: Herkunftslandprinzip bei Sozialleistungen (eingebracht von den Abg.en Mair, Tinkhauser, Blaas, Leitner, S. Stocker und Oberhofer am 23.6.2014);
101. Beschlussantrag Nr. 170/14: Monatszeitschrift „Das Land Südtirol“ – mehr Raum für Landtagsfraktionen (eingebracht von den Abg.en Leitner, S. Stocker, Blaas, Mair, Tinkhauser und Oberhofer am 23.6.2014);
102. Beschlussantrag Nr. 171/14: Ausbildung von arbeitslosen Lehrlingen garantieren (eingebracht vom Abg. Pöder am 25.6.2014);
103. Beschlussantrag Nr. 172/14: Mendelstraße - Unterschutzstellung im Bereich "Tumortal" (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 26.6.2014);
104. Beschlussantrag Nr. 173/14: Verpflichtende Elternkurse als Mittel der Integration (eingebracht von den Abg.en Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 26.6.2014);
105. Beschlussantrag Nr. 174/14: Beipackzettel für Medikamente (eingebracht von den Abg.en Klotz, Knoll und Zimmerhofer am 26.6.2014);
- nare la tutela dei monumenti (presentata dal cons. Pöder il 11/6/2014);
93. mozione n. 160/14: Sbuocratizzare la Casa-Clima – abolire l'obbligo del certificato (presentata dal cons. Pöder il 11/6/2014);
94. mozione n. 161/14: Studio sui costi reali collegati all'immigrazione e sugli effetti di questa sul sistema sociale. Sono necessarie maggiori competenze! (presentata dai cons. Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 12/6/2014);
95. mozione n. 162/14: Offerta ricreativa per i giovani (presentata dal cons. Pöder il 13/6/2014);
96. mozione n. 164/14: IMI: Più autonomia ai comuni (presentata dal cons. Pöder il 16/6/2014);
97. voto n. 18/14: Pensioni più alte per le donne con figli (presentato dai cons. Pöder e Artioli il 17/6/2014);
98. voto n. 19/14: Età pensionabile a misura delle donne con figli (presentato dai cons. Pöder e Artioli il 17/6/2014);
99. mozione n. 166/14: Merci etichettate in lingua tedesca (presentata dai cons. Zimmerhofer, Knoll e Klotz il 19/6/2014);
100. mozione n. 169/14: Introduzione del principio del paese d'origine nell'erogazione delle prestazioni sociali (presentata dai cons. Mair, Tinkhauser, Blaas, Leitner, S. Stocker e Oberhofer il 23/6/2014);
101. mozione n. 170/14: Mensile „Provincia autonoma“ – più spazio ai gruppi consiliari (presentata dai cons. Leitner, S. Stocker, Blaas, Mair, Tinkhauser e Oberhofer il 23/6/2014);
102. mozione n. 171/14: Garantire la formazione di apprendisti senza lavoro (presentata dal cons. Pöder il 25/6/2014);
103. mozione n. 172/14: Richiesta di messa sotto tutela della strada della Mendola in località Roccette (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 26/6/2014);
104. mozione n. 173/14: Corsi obbligatori per genitori per favorire l'integrazione (presentata dai cons. Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 26/6/2014);
105. mozione n. 174/14: Bugiardini dei medicinali (presentata dai cons. Klotz, Knoll e Zimmerhofer il 26/6/2014);

106. Begehrensantrag Nr. 20/14: Übertragung der Zuständigkeit für die Festlegung von Feiertagen auf das Land Süd-Tirol (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 27.6.2014);
107. Begehrensantrag Nr. 21/14: Kfz-Hauptuntersuchung von Neuwagen erst nach sechs Jahren (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 1.7.2014);
108. Beschlussantrag Nr. 176/14: Schutz der Familie (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 4.7.2014);
109. Beschlussantrag Nr. 177/14: Baden als Bürgerrecht (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 7.7.2014);
110. Beschlussantrag Nr. 178/14: Volksbefragung zum Bozner Flugplatz (eingebracht vom Abg. Pöder am 8.7.2014);
111. Beschlussantrag Nr. 179/14: Weniger Plastikmüll in Südtirol! Gesundheit statt Plastik! (eingebracht von den Abg.en Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer und Tinkhauser am 9.7.2014);
112. Beschlussantrag Nr. 180/14: Landtag informiert sich über Unabhängigkeitsbestrebungen in Schottland und schickt eine Informationsdelegation nach Schottland - Einberufung eines zweiten Südtirol Konventes zu den Erfahrungen der Schotten mit dem Unabhängigkeitsreferendum (eingebracht von den Abg.en Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer und Tinkhauser am 9.7.2014);
113. Beschlussantrag Nr. 181/14: Müllverbrennungsanlage: Schadstoffmonitoring und umfassende Informationspflicht an die Bürger der Stadt Bozen und der umliegenden Gemeinden (eingebracht vom Abg. Urzì am 9.7.2014);
114. Beschlussantrag Nr. 182/14: Öffnungszeiten der Behörden (eingebracht vom Abg. Urzì am 9.7.2014);
115. Beschlussantrag Nr. 184/14: Übertragung der Zuständigkeit für die Einhaltung des D.P.R. vom 15. Juli 1988, Nr. 574 auf den Landeshauptmann (eingebracht von den Abg.en Knoll, Klotz und Zimmerhofer am 11.7.2014);
116. Beschlussantrag Nr. 185/14: Leerstehende Gewerbehallen müssen genau erfasst werden: Nur so kann unnütze Verbauung von Kulturflächen verhindert werden! (eingebracht von den Abg.en Stocker S., Blaas, Leitner, Mair und Oberhofer am 15.7.2014);
117. Beschlussantrag Nr. 186/14: Rückkehr zur sprachlichen Normalität (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer und
106. voto n. 20/14: Trasferimento alla Provincia autonoma di Bolzano della competenza per la definizione delle festività (presentata dai conss. Zimmerhofer, Klotz, Knoll il 27/6/2014);
107. voto n. 21/14: Revisione generale delle autovetture nuove solo dopo sei anni (presentata dai conss. Zimmerhofer, Klotz e Knoll l'1/7/2014);
108. mozione n. 176/14: Tutela della famiglia (presentata dai conss. Leitner, Blaas, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 4/7/2014);
109. mozione n. 177/14: La balneazione è un diritto! (presentata dai conss. Foppa, Dello Sbarba, Heiss il 7/7/2014);
110. mozione n. 178/14: Referendum sull'aeroporto di Bolzano (presentata dal cons. Pöder l'8/7/2014);
111. mozione n. 179/14: Meno rifiuti di plastica in Alto Adige. Salute al posto della plastica! (presentata dai conss. Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, e Tinkhauser il 9/7/2014);
112. mozione n. 180/14: Il Consiglio provinciale si informa sulle tendenze secessioniste degli scozzesi e manda una delegazione in Scozia - Convocazione di una seconda convenzione per la riforma dello Statuto di autonomia avente per oggetto l'esperienza fatta dagli scozzesi con il referendum sull'indipendenza (presentata dai conss. Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer e Tinkhauser il 9/7/2014);
113. mozione n. 181/14: Termovalorizzatore, monitorare tutti gli inquinanti e garantire la massima informazione verso i residenti di Bolzano e comuni vicini (presentata dal cons. Urzì il 9/7/2014);
114. mozione n. 182/14: Orario di apertura degli uffici pubblici (presentata dal cons. Urzì il 9/7/2014);
115. mozione n. 184/14: Trasferire al presidente della Provincia le competenze ai fini del rispetto del D.P.R. 15 luglio 1988, n. 574 (presentata dai conss. Knoll, Klotz e Zimmerhofer l'11/7/2014);
116. mozione n. 185/14: Censimenti dei capannoni sfitti per evitare un'inutile cementificazione del territorio (presentata dai conss. Stocker S., Blaas, Leitner, Mair e Oberhofer il 15/7/2014);
117. mozione n. 186/14: Ritorno alla normalità nella lingua tedesca (presentata dai conss. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer e Stocker M. il

- Stocker M. am 18.7.2014);
118. Beschlussantrag Nr. 188/14: Zusammenlegung von SMG, TIS, BLS und EOS (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair und Oberhofer am 24.7.2014);
119. Begehrensantrag Nr. 23/14: Senkung der Kosten für Reisepässe (eingebracht von den Abg.en Pöder, Artioli am 28.07.2014)
120. Beschlussantrag Nr. 190/14: Ticketbefreiung für Eltern minderjähriger Kinder (eingebracht vom Abg. Pöder am 28.7.2014);
121. Beschlussantrag Nr. 191/14: Südtiroler Schwimmpass+ (eingebracht vom Abg. Pöder am 28.7.2014);
122. Beschlussantrag Nr. 192/14: Übertragung von Kompetenzen an die Europaregion Tirol (eingebracht vom Abg. Pöder am 29.7.2014);
123. Beschlussantrag Nr. 193/14: Verpflichtende Fischtreppen für Wasserkraftwerke (eingebracht vom Abg. Pöder am 29.7.2014);
124. Beschlussantrag Nr. 194/14: Änderung der Internet-Domains des Landes (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 30.7.2014);
125. Beschlussantrag Nr. 195/14: Südtirols Verlage, wichtige Träger von Kultur und Identität, sind akut gefährdet: Die Einführung einer Buch- und Verlagsförderung nach bewährten Vorbildern ist dringend notwendig! (eingebracht von den Abg.en Heiss und Foppa am 31.7.2014);
126. Beschlussantrag Nr. 196/14: Übertragung der Schutzhütten an die Gemeinden (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 5.8.2014);
127. Beschlussantrag Nr. 198/14: Theaterschule Bruneck (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 8.8.2014);
128. Beschlussantrag Nr. 199/14: Abwassergebühren für Klär- und Sickergruben (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 8.8.2014);
129. Landesgesetzentwurf Nr. 4/14: "Die einführende, abschaffende, beratende oder bestätigende Volksabstimmung, das Volksbegehren, Volksabstimmung über Großprojekte" (vorgelegt vom Abg. Pöder);
130. Begehrensantrag Nr. 24/14: Arbeitssicherheit an europäisches Niveau anpassen (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 11.08.2014);
131. Beschlussantrag Nr. 201/14: Nein zur Verfassungsreform der Regierung Renzi - Nein nur Schwächung der Autonomie - Nein zur Stärkung (18/7/2014);
118. mozione n. 188/14: Accorpamento di SMG, TIS, BLS ed EOS (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair e Oberhofer il 24/7/2014);
119. voto n. 23/14: Riduzione dei costi per i passaporti (presentata dai cons. Pöder, Artioli il 28.07.2014)
120. mozione n. 190/14: Esenzione ticket per genitori con figli minorenni (presentata dal cons. Pöder il 28/7/2014);
121. mozione n. 191/14: AltoAdige Pass per piscine e laghi (presentata dal cons. Pöder il 28/7/2014);
122. mozione n. 192/14: Trasferimento di competenze all'Euregio Tirolo Alto-Adige Trentino (presentata dal cons. Pöder il 29/7/2014);
123. mozione n. 193/14: Scale di monta per pesci obbligatorie in presenza di centrali idroelettriche (presentata dal cons. Pöder il 29/7/2014);
124. mozione n. 194/14: Cambiare i domini internet della Provincia (presentata dai cons. Zimmerhofer, Klotz e Knoll il 30/7/2014);
125. mozione n. 195/14: Allarme editoria: le case editrici altoatesine sono importanti promotrici di cultura e identità per cui va introdotto al più presto un sistema di sostegno sulla base di modelli che hanno già dato ottimi risultati! (presentata dai cons. Heiss e Foppa il 31/7/2014);
126. mozione n. 196/14: Trasferimento dei rifugi alpini ai comuni (presentata dai cons. Zimmerhofer, Klotz e Knoll il 5/8/2014);
127. mozione n. 198/14: Scuola di teatro di Brunico (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser l'8/8/2014);
128. mozione n. 199/14: Tariffe del servizio acque reflue per fosse settiche e pozzi perdenti (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser l'8/8/2014);
129. disegno di legge provinciale n. 4/14: „Il referendum propositivo, abrogativo, consultivo o confermativo, l'iniziativa popolare, referendum sulle grande opere" (presentato dal cons. Pöder);
130. voto n. 24/14: Adeguare la sicurezza sul lavoro agli standard europei (presentata dai cons. Pöder e Artioli l'11/8/2014);
131. mozione n. 201/14: No alla riforma costituzionale del governo Renzi – no all'indebolimento dell'autonomia – no al potenziamento di uno

- kung des Zentralstaates (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.8.2014);
132. Beschlussantrag Nr. 202/14: Die Schutzhütten, sie sind nicht wegzudenkende Institution in Südtirol (eingebracht von der Abg. Artioli am 14.8.2014);
133. Beschlussantrag Nr. 203/14: Sozialer Einheits-schalter für Invaliden (eingebracht von der Abg. Artioli am 18.8.2014);
134. Beschlussantrag Nr. 204/14: Statut: politische Debatte muss angestoßen werden (eingebracht von der Abg. Artioli am 18.8.2014);
135. Beschlussantrag Nr. 205/14: Südtirol Bezug bei geförderten Filmprojekten (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 20.8.2014);
136. Beschlussantrag Nr. 206/14: Kochkurse an Südtirols Schulen: Gesunde Ernährung frühzeitig erlernen (eingebracht von den Abg.en Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer und Tinkhauser am 20.8.2014);
137. Beschlussantrag Nr. 209/14: Mittelschulgebäude Peter Rosegger in Meran ist unter Denkmalschutz zu stellen (eingebracht vom Abg. Urzi am 29/8/2014);
138. Beschlussantrag Nr. 211/14: Autismus – Zusammenarbeit mit dem Trentino (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 1.9.2014);
139. Begehrensantrag Nr. 25/14: Eigenständige Neuregelung der Beflaggung an öffentlichen Gebäuden in Süd-Tirol (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 2.9.2014);
140. Beschlussantrag Nr. 215/14: Beteiligung Südtirols am "Alpenpanorama" von 3sat (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 2.9.2014);
141. Begehrensantrag Nr. 26/14: Vorratsdatenspeicherung (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 15.9.2014);
142. Begehrensantrag Nr. 27/14: Verschleierungsverbot (eingebracht von den Abg.en S. Stocker, Leitner, Mair, Blaas, Tinkhauser und Oberhofer am 16.9.2014);
143. Beschlussantrag Nr. 216/14: Studie über das Internetverhalten von Jugendlichen in Südtirol (eingebracht von den Abg.en Mair, Leitner, Tinkhauser, S. Stocker, Oberhofer und Blaas am 16.9.2014);
144. Beschlussantrag Nr. 217/14: Rückkauf von WOBI-Wohnungen (eingebracht von den Abg.en Leitner, Tinkhauser, Blaas, Mair, S. Stocker und Oberhofer am 16.9.2014);
145. Beschlussantrag Nr. 218/14: Einsetzung eines
- Stato centrale (presentata dal cons. Pöder il 13/8/2014);
132. mozione n. 202/14: Non ci si può immaginare l'Alto Adige senza i rifugi alpini (presentata dalla cons. Artioli il 14/8/2014);
133. mozione n. 203/14: Sportello unico sociale invalidi (presentata dalla cons. Artioli il 18/8/2014);
134. mozione n. 204/14: Statuto: attivare il dibattito politico (presentata dalla cons. Artioli il 18/8/2014);
135. mozione n. 205/14: Più riferimenti all'Alto Adige nei film sovvenzionati dalla Provincia (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 20/8/2014);
136. mozione n. 206/14: Corsi di cucina nelle scuole dell'Alto Adige per imparare presto ad alimentarsi in modo sano (presentata dai cons. Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer e Tinkhauser il 20/8/2014);
137. mozione n. 209/14: Vincolo di tutela artistica e storica del Palazzo delle scuole medie Rosegger in Merano (presentata dal cons. Urzi il 29/8/2014);
138. mozione n. 211/14: Autismo - collaborazione con il Trentino (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss l'1/9/2014);
139. voto n. 25/14: Una nostra regolamentazione autonoma per l'esposizione delle bandiere negli edifici pubblici dell'Alto Adige (presentato dai cons. Zimmerhofer, Klotz e Knoll il 2/9/2014);
140. mozione n. 215/14: Partecipazione dell'Alto Adige alla trasmissione "Alpenpanorama" di 3sat (presentata dai cons. Zimmerhofer, Klotz e Knoll il 2/9/2014);
141. voto n. 26/14: Conservazione dei dati (presentato dai cons. Pöder e Artioli il 15/9/2014);
142. voto n. 27/14: Divieto del velo islamico (presentato dai cons. S. Stocker, Leitner, Mair, Blaas, Tinkhauser e Oberhofer il 16/9/2014);
143. mozione n. 216/14: Studio sul comportamento dei giovani altoatesini nell'utilizzo di internet (presentata dai cons. Mair, Leitner, Tinkhauser, S. Stocker, Oberhofer e Blaas il 16/9/2014);
144. mozione n. 217/14: Riscatto di alloggi IPES (presentata dai cons. Leitner, Tinkhauser, Blaas, Mair, S. Stocker e Oberhofer il 16/9/2014);
145. mozione n. 218/14: Istituzione di un consiglio

Rundfunkrates für die RAI Südtirol (eingebracht von den Abg.en S. Stocker, Mair, Blaas, Leitner, Tinkhauser und Oberhofer am 17.9.2014);

146. Beschlussantrag Nr. 221/14: Reform des Südtiroler Gesundheitswesens (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 22.09.2014);
147. Beschlussantrag Nr. 222/14: Zulassung zum Medizinstudium an der Universität Innsbruck für Studierende der Europaregion (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 22.09.2014);

III In der der Mehrheit vorbehaltenen Zeit zu behandelnde Punkte

148. Landesgesetzentwurf Nr. 19/14: „Änderungen zu Landesgesetzen in den Bereichen Wohnbauförderung, Integration, Gleichstellung, Sozialdienste, Zivilinvaliden, Gesundheitswesen, Familie und Südtiroler in der Welt" (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landeshauptmannes Kompatscher);
149. Landesgesetzentwurf Nr. 17/14: „Änderungen zu Landesgesetzen in den Bereichen Raumordnung, Landschaftsschutz, Forstwirtschaft, öffentliche Gewässer, Energie, Luft, Zivilschutz und Landwirtschaft" (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landeshauptmannes Kompatscher);

IV Weitere Punkte, die in der gegebenenfalls verbleibenden, der Opposition bzw. Mehrheit vorbehaltenen Zeit zur Behandlung kommen

150. Begehrensantrag Nr. 1/13: Begnadigung der Süd-Tiroler Freiheitskämpfer (eingebracht von den Abg.en Knoll, Klotz und Zimmerhofer am 22.11.2013) (Fortsetzung);
151. Beschlussantrag Nr. 31/14: Flüsse unter Stress: Moratorium für weitere Wasserkraftwerkskonzessionen (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 08.01.2014) (Fortsetzung);
152. Beschlussantrag Nr. 207/14: Ausschreibungen, neue Rahmenbedingungen müssen her (eingebracht von der Abg. Artioli am 22.8.2014) (Fortsetzung);
153. Beschlussantrag Nr. 26/13: Schienenverbindung ins Überetsch (eingebracht von den Abg.en Klotz, Knoll und Zimmerhofer am 17.12.2013);
154. **Ratifizierung des Beschlusses der Landesregierung vom 30. September 2014, 1157**: Verfassungsgerichtshof – Anfechtung des Gesetzesdekretes vom 24. Juni 2014, Nr. 90, "Dringende Maßnahmen zur Vereinfachung und Transparenz für die Leistungsfähigkeit der Gerichtsämter", und des Geset-

di vigilanza per RAI Südtirol (presentata dai cons. S. Stocker, Mair, Blaas, Leitner, Tinkhauser e Oberhofer il 17/9/2014);

146. Mozione n. 221/14: Riforma della sanità provinciale (presentata dal cons. Köllensperger il 22/9/2014);
147. Mozione n. 222/14: Ammissione presso la facoltà di Medicina dell'università di Innsbruck a studenti dell'Euregio (presentata dal cons. Köllensperger il 22/9/2014);

III Punti da trattare nel tempo riservato alla maggioranza

148. disegno di legge provinciale n. 19/14: "Modifiche di leggi provinciali in materia di edilizia abitativa agevolata, integrazione, parificazione, servizi sociali, invalidi civili, sanità, famiglia e sudtirolesi nel mondo" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Kompatscher);
149. disegno di legge provinciale n. 17/14: "Modifiche di leggi provinciali in materia di urbanistica, tutela del paesaggio, foreste, acque pubbliche, energia, aria, protezione civile e agricoltura" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Kompatscher);

IV Ulteriori punti da trattare nell'eventuale tempo rimanente, riservato rispettivamente all'opposizione e alla maggioranza

150. voto N. 1/13: Concessione della grazia agli attivisti sudtirolesi (presentato dai cons. Knoll, Klotz e Zimmerhofer il 22/11/2013) (continuazione);
151. mozione n. 31/14: Fiumi sotto stress: moratoria per ulteriori concessioni idroelettriche (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss l'08/01/2014) (continuazione);
152. mozione n. 207/14: Appalti: urgono nuovi criteri (presentata dalla cons. Artioli il 22/8/2014) (continuazione);
153. mozione n. 26/13: Collegamento su rotaia verso l'Oltradige (presentata dai cons. Klotz, Knoll e Zimmerhofer il 17/12/2013);
154. **Ratifica della deliberazione della Giunta provinciale del 30 settembre 2014, n. 1157**: Corte Costituzionale – Impugnazione del decreto-legge 24 giugno 2014, n. 90, recante "Misure urgenti per la semplificazione e la trasparenza amministrativa e per l'efficienza degli uffici giudiziari", e del decreto-legge 24 giugno

zesdekretes vom 24. Juni 2014, Nr. 91, "Dringende Maßnahmen in der Landwirtschaft, für den Umweltschutz und die Energiesuffizienz im Schul- und Universitätsbau, für den Aufschwung und die Entwicklung der Unternehmen, zur Einschränkung der auf die Energietarife lastenden Kosten sowie für die sofortige Festlegung von vom Unionsrecht herrührenden Verpflichtungen" – Vorbehalt zugunsten von Einnahmen aus Staatsabgaben

2014, n. 91, recante "Disposizioni urgenti per il settore agricolo, la tutela ambientale e l'efficiamento energetico dell'edilizia scolastica e universitaria, il rilancio e lo sviluppo delle imprese, il contenimento dei costi gravanti sulle tariffe elettriche, nonché per la definizione immediata di adempimenti derivanti dalla normativa europea" – riserve all'erario di gettiti di tributi erariali

Die Sitzung beginnt um 14.36 Uhr.

La seduta inizia alle ore 14.36.

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Tinkhauser erklärt der Präsident, dass im Sinne des neuen Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 30. Landtagssitzung vom 19.09.2014 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Tinkhauser il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 30 del 19/09/2014 e che entro la fine della seduta alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si considera approvato senza votazione.

Der Präsident teilt mit, dass die von Artikel 59 Absatz 6 der Geschäftsordnung vorgesehene Aufstellung der Mitteilungen an die Abgeordneten verteilt wurde.

Il presidente comunica che è stato distribuito ai consiglieri/alle consigliere l'elenco delle comunicazioni previsto dall'art. 59, comma 6, del regolamento interno.

Vor dem Einstieg in die Tagesordnung verliest der Präsident noch im Sinne vom Art. 110 Absatz 5 der Geschäftsordnung die Anfragen Nr. 481/14, 11/14 und 67/14 und die vom jeweils zuständigen Mitglied der Landesregierung nicht innerhalb der vorgesehenen Frist von 60 Tagen beantwortet worden sind

Prima di passare all'ordine del giorno, il presidente dà lettura ai sensi dell'articolo 110, comma 5 del regolamento interno delle interrogazioni n. 481/14, 11/14 e 67/14 alle quali il componente competente della Giunta provinciale non ha risposto entro il termine di 60 giorni.

Der Präsident teilt mit, dass der Tagesordnung des Landtags mit einer Zusatztagesordnung vom Freitag, 3. Oktober 2014 folgender neue Punkt 154 hinzugefügt wurde:

Ratifizierung des Beschlusses der Landesregierung vom 30. September 2014, Nr. 1157: Verfassungsgerichtshof – Anfechtung des Gesetzesdekretes vom 24. Juni 2014, Nr. 90 (Dringende Maßnahmen zur Verwaltungsvereinfachung und Transparenz und für die Leistungsfähigkeit der Gerichtsämter), und des Gesetzesdekretes vom 24. Juni 2014, Nr. 91 (Dringende Maßnahmen in der Landwirtschaft, für den Umweltschutz und die Energieeffizienz im Schul- und Universitätsbau, für den Aufschwung und die Entwicklung der Unternehmen, zur Einschränkung der auf die Energietarife lastenden Kosten sowie für die sofortige Festlegung von vom Unionsrecht her rührenden Verpflichtungen) – Vorbehalt zugunsten des Staates von Einnahmen aus Staatsabgaben.

Il presidente annuncia che con ordine del giorno suppletivo del 3 ottobre 2014 è stato aggiunto all'ordine del giorno del Consiglio il nuovo punto 154:

Ratifica della deliberazione della Giunta provinciale del 30 settembre 2014, n. 1157: Corte Costituzionale- Impugnazione del decreto –legge 24 giugno 2014, n. 90, recante "Misure urgenti per la semplificazione e la trasparenza amministrativa e per l'efficienza degli uffici giudiziari", e del decreto-legge 24 giugno 2014, n. 91, recante "Disposizioni urgenti per il settore agricolo, la tutela ambientale e l'efficientamento energetico dell'edilizia scolastica e universitaria, il rilancio e lo sviluppo delle imprese, il contenimento dei costi gravanti sulle tariffe elettriche, nonché per la definizione immediata di adempimenti derivanti dalla normativa europea" – riserve all'erario di gettito di tributi erariali.

Er erkundigt sich, ob alle damit einverstanden sind, die Behandlung dieses neuen institutionellen Punktes vorzuziehen und geht, da keine Einwände erhoben werden, zur Behandlung des **TOP 154** über.

Chiede se vi sia l'accordo ad anticipare la trattazione del suddetto nuovo punto istituzionale e, non essendo sollevata alcuna obiezione, passa alla trattazione del **punto 154** dell'ordine del giorno.

Zur vorgeschlagenen Ratifizierung sprechen LH

Sulla proposta di deliberazione di ratifica intervengo-

Kompatscher zur Erläuterung sowie die Abg.en Knoll und Klotz.

Der Präsident erklärt, dass laut Art. 60 der GO über die Vorziehung eines Tagesordnungspunktes abgestimmt werden muss. Da aber gegen die Vorziehung keine Einwände erhoben werden, fährt er mit der Behandlung dieses Punktes fort.

Zum Beschlussvorschlag sprechen noch der Abg. Steger und LH Kompatscher zur Replik.

Der Beschlussvorschlag zur Ratifizierung des Beschlusses Nr. 1157 der Landesregierung wird zur Abstimmung gebracht und mit 32 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 1 Enthaltung genehmigt (Abstimmung Nr. 364)

Bevor er zu den folgenden Tagesordnungspunkte übergeht, heißt der Präsident den neuen Generalsekretär, Dr. Florian Zelger, willkommen und hofft auf eine gute Zusammenarbeit.

Top 1

Aktuelle Fragestunde.

Anfrage Nr. (1) 1/10/14: Datenlage ABO+ (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 22.9.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Foppa beantwortet LR Mussner die Anfrage.

Es repliziert die Abg. Foppa und verlangt eine Kopie der von LR Mussner verlesenen Unterlagen.

Anfrage Nr. (2) 5/10/14: Volksabstimmung über die Verbindung zur Plose (eingebracht vom Abg.en Urzi am 23.9.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Urzi beantwortet LR Mussner die Anfrage.

Der Abg. Urzi stellt eine zusätzliche Frage, welche wiederum LR Mussner beantwortet.

Anfrage Nr. (3) 6/10/14: Verwendung der Gelder aus dem strategischen Fonds (eingebracht vom Abg.en Pöder am 23.9.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Pöder beantwortet LH Kompatscher die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Pöder.

Anfrage Nr. (4) 7/10/14: Ist ein alternativer Standort der Ploseseilbahn möglich? (eingebracht vom Abg.en Blaas am 24.9.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Blaas beantwortet LR Mussner die Anfrage.

Der Abg. Blaas stellt eine zusätzliche Frage, welche wiederum LR Mussner beantwortet.

Anfrage Nr. (5) 8/10/14: Erneuerung des Auftrages an Dr. Bocchio 2012/2013 (eingebracht von der Abg.en Artioli am 26.9.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Arti-

no il presidente della Provincia Kompatscher per l'illustrazione, nonché i cons. Knoll e Klotz.

Il presidente interviene per precisare che di regola, ai sensi dell'art. 60 del regolamento interno, l'anticipazione di un punto all'odg deve essere posta in votazione. Constatato tuttavia che non viene sollevata alcuna obiezione alla trattazione anticipata, prosegue nella trattazione del suddetto punto.

Sulla proposta di deliberazione di ratifica interviene ancora il cons. Steger nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la replica.

Posta in votazione, la proposta di deliberazione di ratifica della deliberazione n. 1157 della Giunta provinciale è approvata con 32 voti favorevoli, 1 voto contrario e 1 astensione (votazione n. 364).

Il presidente, prima di passare ai successivi punti all'ordine del giorno, dà il benvenuto al nuovo Segretario generale, dott. Florian Zelger e auspica una proficua collaborazione.

Punto 1) all'odg

Interrogazioni su temi di attualità.

Interrogazione n. (1) 1/10/14: Dati relativi all'ABO+ (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 22/9/2014).

All'interrogazione, letta dalla cons. Foppa, risponde l'ass. Mussner.

Replica la cons. Foppa e chiede copia della documentazione letta dall'ass. Mussner.

Interrogazione n. (2) 5/10/14: Referendum sulla viabilità verso la Plose (presentata dal cons. Urzi il 23/9/2014).

All'interrogazione, letta dal cons. Urzi, risponde l'ass. Mussner.

Il cons. Urzi pone una domanda aggiuntiva, alla quale risponde nuovamente l'ass. Mussner.

Interrogazione n. (3) 6/10/14: Utilizzo dei mezzi del fondo strategico (presentata dal cons. Pöder il 23/9/2014).

All'interrogazione, letta dal cons. Pöder, risponde il presidente della Provincia Kompatscher.

Replica il cons. Pöder.

Interrogazione n. (4) 7/10/14: Fattibilità della funivia della Plose in un sito alternativo (presentata dal cons. Blaas il 24/9/2014).

All'interrogazione, letta dal cons. Blaas, risponde l'ass. Mussner.

Il cons. Blaas pone una domanda aggiuntiva, alla quale risponde nuovamente l'ass. Mussner.

Interrogazione n. (5) 8/10/14: Rinnovo incarico dott. Bocchio 2012/2013 (presentata dalla cons. Artioli il 26/9/2014).

All'interrogazione, letta dalla cons. Artioli, risponde

oli beantwortet LRⁱⁿ Stocker die Anfrage.

Die Abg. Artioli verzichtet auf die Replik und beantragt eine Kopie der von LRⁱⁿ Stocker verlesenen Unterlagen.

Anfrage Nr. (6) 38/10/14: Weiterleitung von Flüchtlingen über den Brenner (eingebracht von den Abg.en Klotz, Knoll und Zimmerhofer am 26.9.2014). Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Klotz beantwortet LH Kompatscher die Anfrage.

Die Abg. Klotz verzichtet auf die Replik.

Anfrage Nr. (7) 61/10/14: Umbau des Drususstadions (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 2.10.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Köllensperger beantwortet LRⁱⁿ Stocker die Anfrage.

Der Abg. Köllensperger stellt eine zusätzliche Frage, welche wiederum LRⁱⁿ Stocker beantwortet.

Anfrage Nr. (8) 64/10/14: Abwanderung in den Landgemeinden – Was kann die Landesregierung unternehmen? (eingebracht vom Abg. Noggler am 2.10.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Noggler beantwortet LH Kompatscher die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Noggler.

Anfrage Nr. (9) 2/10/14: Parkplätze am Flughafen (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 22.9.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Foppa beantwortet LR Mussner die Anfrage.

Die Abg. Foppa stellt eine zusätzliche Frage, welche wiederum LR Mussner beantwortet.

Anfrage Nr. (10) 9/10/14: Beauftragung von Herrn Dr. Marano (eingebracht von der Abg.en Artioli am 26.9.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Artioli beantwortet LRⁱⁿ Stocker die Anfrage.

Die Abg. Artioli verzichtet auf die Replik und beantragt eine Kopie der von LRⁱⁿ Stocker verlesenen Unterlagen.

Anfrage Nr. (11) 39/10/14: St. Leonhard in Passeier: Blitzkarriere im Altersheim (eingebracht vom Abg.en Leitner am 26.9.2014).

Der Präsident weist daraufhin, dass der Einbringer der Anfrage, Abg. Leitner, entschuldigt abwesend ist und erklärt, dass die Anfrage deshalb im Sinne der Geschäftsordnung innerhalb der nächsten 10 Tage schriftlich beantwortet wird.

Anfrage Nr. (12) 46/10/14: Befassung des österreichischen Außenministers und weitere Schritte (eingebracht von den Abg.en Klotz, Knoll und Zimmerhofer am 30.9.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Klotz beantwortet LH Kompatscher die Anfrage.

Es repliziert die Abg. Klotz.

Anfrage Nr. (13) 62/10/14: Arsen im Wasser (einge-

l'ass. Stocker.

La cons. Artioli rinuncia alla replica e chiede copia della documentazione letta dall'ass. Stocker.

Interrogazione n. (6) 38/10/14: Profughi spediti oltre il Brennero (presentata dai cons. Klotz, Knoll e Zimmerhofer il 26/9/2014).

All'interrogazione, letta dalla cons. Klotz, risponde il presidente della Provincia Kompatscher.

La cons. Klotz rinuncia alla replica.

Interrogazione n. (7) 61/10/14: Ristrutturazione dello stadio Druso (presentata dal cons. Köllensperger il 2/10/2014).

All'interrogazione, letta dal cons. Köllensperger, risponde l'ass. Stocker.

Il cons. Köllensperger pone una domanda aggiuntiva, alla quale risponde nuovamente l'ass. Stocker.

Interrogazione n. (8) 64/10/14: Essendo della popolazione rurale – cosa può fare la Giunta provinciale (presentata dal cons. Noggler il 2/10/2014).

All'interrogazione, letta dal cons. Noggler, risponde il presidente della Provincia Kompatscher.

Replica il cons. Noggler.

Interrogazione n. (9) 2/10/14: Parcheggi all'aeroporto (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 22/9/2014).

All'interrogazione, letta dalla cons. Foppa, risponde l'ass. Mussner.

La cons. Foppa pone una domanda aggiuntiva, alla quale risponde nuovamente l'ass. Mussner.

Interrogazione n. (10) 9/10/14: Incarico del dott. Marano (presentata dalla cons. Artioli il 26/9/2014).

All'interrogazione, letta dalla cons. Artioli, risponde l'ass. Stocker.

La cons. Artioli rinuncia alla replica e chiede copia della documentazione letta dall'ass. Stocker.

Interrogazione n. (11) 39/10/14: Carriera lampo in una casa di riposo a San Leonardo in Passiria (presentata dal cons. Leitner il 26/9/2014).

Il presidente comunica che il presentatore dell'interrogazione, cons. Leitner, è assente giustificato e dichiara che pertanto, ai sensi del regolamento interno, all'interrogazione verrà fornita risposta scritta entro i prossimi 10 giorni.

Interrogazione n. (12) 46/10/14: Incarico al Parlamento austriaco e ulteriori iniziative (presentata dai cons. Klotz, Knoll e Zimmerhofer il 30/9/2014).

All'interrogazione, letta dalla cons. Klotz, risponde il presidente della Provincia Kompatscher.

Replica la cons. Klotz.

Interrogazione n. (13) 62/10/14: Arsenico nell'acqua

bracht vom Abg. Köllensperger am 2.10.2014).
Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Köllensperger beantwortet LR Theiner die Anfrage.

Der Abg. Köllensperger verzichtet auf die Replik.

Anfrage Nr. (14) 65/10/14: Wohnbauprogramm des Landes – Abwanderung in den Landgemeinden (eingetragen vom Abg. Noggler am 2.10.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Noggler beantwortet LR Tommasini die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Noggler, der eine Kopie der von LR Tommasini in seiner Antwort genannten Unterlagen beantragt.

Anfrage Nr. (15) 3/10/14: Teure und billige Passagiere (eingetragen von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 22.9.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Foppa beantwortet LR Mussner die Anfrage.

Es repliziert die Abg. Foppa.

Anfrage Nr. (16) 10/10/14: Ärztlicher Leiter in der "Claudiana" (eingetragen von der Abg.en Artioli am 26.9.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Artioli beantwortet LRⁱⁿ Stocker die Anfrage.

Es repliziert die Abg. Artioli.

Anfrage Nr. (17) 40/10/14: Sitz des Wohnbauinstitutes: Erneutes Fiasko? (eingetragen vom Abg.en Leitner am 26.9.2014).

Der Präsident weist daraufhin, dass der Einbringer der Anfrage, Abg. Leitner, entschuldigt abwesend ist und erklärt, dass die Anfrage deshalb im Sinne der Geschäftsordnung innerhalb der nächsten 10 Tage schriftlich beantwortet wird.

Anfrage Nr. (18) 48/10/14: Einsparungen im Krankenhaus Meran (eingetragen von den Abg.en Klotz, Knoll und Zimmerhofer am 1.10.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Klotz beantwortet LRⁱⁿ Stocker die Anfrage.

Die Abg. Klotz stellt eine zusätzliche Frage, welche wiederum LRⁱⁿ Stocker beantwortet.

Anfrage Nr. (19) 63/10/14: Flughafen Bozen (eingetragen vom Abg. Köllensperger am 2.10.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Köllensperger beantwortet LH Kompatscher die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Köllensperger.

Anfrage Nr. (20) 4/10/14: Herbizide und Bahnstrecken (eingetragen von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 22.10.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Foppa beantwortet LR Schuler die Anfrage.

Die Abg. Foppa stellt eine zusätzliche Frage, welche wiederum LR Schuler beantwortet.

Anfrage Nr. (21) 11/10/14: Beauftragung von Herrn Prof. Dechet 2012/2013 – "Claudiana" (eingetragen

(presentata dal cons. Köllensperger il 2/10/2014).

All'interrogazione, letta dal cons. Köllensperger, risponde l'ass. Theiner.

Il cons. Köllensperger rinuncia alla replica.

Interrogazione n. (14) 65/10/14: Programma edilizio provinciale – fuga verso l'hinterland (presentata dal cons. Noggler il 2/10/2014).

All'interrogazione, letta dal cons. Noggler, risponde l'ass. Tommasini.

Replica il cons. Noggler che chiede copia della documentazione citata dall'ass. Tommasini nella risposta.

Interrogazione n. (15) 3/10/14: Passeggeri cari e meno cari (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 22/9/2014).

All'interrogazione, letta dal cons. Foppa, risponde l'ass. Mussner.

Replica la cons. Foppa.

Interrogazione n. (16) 10/10/14: Responsabili medici in Claudiana (presentata dalla cons. Artioli il 26/9/2014).

All'interrogazione, letta dalla cons. Artioli, risponde l'ass. Stocker.

Replica la cons. Artioli.

Interrogazione n. (17) 40/10/14: Sede dell'IPES – ancora una volta niente di fatto? (presentata dai cons. Leitner il 26/9/2014).

Il presidente comunica che il presentatore dell'interrogazione, cons. Leitner, è assente giustificato e dichiara che pertanto, ai sensi del regolamento interno, all'interrogazione verrà fornita risposta scritta entro i prossimi 10 giorni.

Interrogazione n. (18) 48/10/14: Tagli all'ospedale di Merano (presentata dai cons. Klotz, Knoll e Zimmerhofer il 1/10/2014).

All'interrogazione, letta dalla cons. Klotz, risponde l'ass. Stocker.

La cons. Klotz pone una domanda aggiuntiva, alla quale risponde nuovamente l'ass. Stocker.

Interrogazione n. (19) 63/10/14: Aeroporto di Bolzano (presentata dal cons. Köllensperger il 2/10/2014).

All'interrogazione, letta dal cons. Köllensperger, risponde il presidente della Provincia Kompatscher.

Replica il cons. Köllensperger.

Interrogazione n. (20) 4/10/14: Erbicidi e linee ferroviarie (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 22/10/2014).

All'interrogazione, letta dalla cons. Foppa, risponde l'ass. Schuler.

La cons. Foppa pone una domanda aggiuntiva, alla quale risponde nuovamente l'ass. Schuler.

Interrogazione n. (21) 11/10/14: Incarico al prof. Dechet 2012/2013 – "Claudiana" (presentata dalla

von der Abg.en Artioli am 26.9.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Artioli beantwortet LRⁱⁿ Stocker die Anfrage.

Die Abg. Artioli verzichtet auf die Replik und beantragt eine Kopie der von LRⁱⁿ Stocker verlesenen Unterlagen.

Anfrage Nr. (22) 41/10/14: Seilbahn Brixen – Plose (eingebracht vom Abg.en Leitner am 26.9.2014).

Der Präsident weist daraufhin, dass der Einbringer der Anfrage, Abg. Leitner, entschuldigt abwesend ist und erklärt, dass die Anfrage deshalb im Sinne der Geschäftsordnung innerhalb der nächsten 10 Tage schriftlich beantwortet wird.

Anfrage Nr. (23) 59/10/14: Mobile Sauerstoffversorgung von Patienten (eingebracht von den Abg.en Klotz, Knoll und Zimmerhofer am 2.10.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Klotz beantwortet LRⁱⁿ Stocker die Anfrage.

Die Abg. Klotz verzichtet auf die Replik.

Anfrage Nr. (24) 12/10/14: Aufträge in der "Claudiana" 2013 (eingebracht von der Abg.en Artioli am 26.9.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Artioli beantwortet LRⁱⁿ Stocker die Anfrage.

Es repliziert die Abg. Artioli, die eine Kopie der von LRⁱⁿ Stocker verlesenen Unterlagen beantragt.

Anfrage Nr. (25) 36/10/14: Vormaliges Institut der Englischen Fräulein in Brixen: Welche Nutzung gibt es für die weitläufige Gebäudeanlage? (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa am 26.9.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Heiss beantwortet LR Mussner die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Heiss.

Anfrage Nr. (26) 42/10/14: Seilbahn Mühlbach - Meransen (eingebracht vom Abg.en Leitner am 26.9.2014).

Der Präsident weist daraufhin, dass der Einbringer der Anfrage, Abg. Leitner, entschuldigt abwesend ist und erklärt, dass die Anfrage deshalb im Sinne der Geschäftsordnung innerhalb der nächsten 10 Tage schriftlich beantwortet wird.

Anfrage Nr. (27) 13/10/14: Beschwerde von Frau Dr. Pulcini (eingebracht von der Abg.en Artioli am 26.9.2014).

Die Abg. Artioli spricht zum Fortgang der Arbeiten. Es repliziert der Präsident.

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Artioli beantwortet LRⁱⁿ Stocker die Anfrage.

Es repliziert die Abg. Artioli, die eine Kopie der von LRⁱⁿ Stocker verlesenen Unterlagen beantragt.

Anfrage Nr. (28) 37/10/14: Ist der Immobilienankauf für das Sprachenzentrum der Freien Universität Bozen noch aktuell? (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa am 26.9.2014).

cons. Artioli il 26/9/2014).

All'interrogazione, letta dalla cons. Artioli, risponde l'ass. Stocker.

La cons. Artioli rinuncia alla replica e chiede copia della documentazione letta dall'ass. Stocker.

Interrogazione n. (22) 41/10/14: Funivia Bressanone – Plose (presentata dal cons. Leitner il 26/9/2014).

Il presidente comunica che il presentatore dell'interrogazione, cons. Leitner, è assente giustificato e dichiara che pertanto, ai sensi del regolamento interno, all'interrogazione verrà fornita risposta scritta entro i prossimi 10 giorni.

Interrogazione n. (23) 59/10/14: Ossigenoterapia domiciliare (presentata dai conss. Klotz, Knoll e Zimmerhofer il 2/10/2014).

All'interrogazione, letta dalla cons. Klotz, risponde l'ass. Stocker.

La cons. Klotz rinuncia alla replica.

Interrogazione n. (24) 12/10/14: Incarichi Claudiana 2013 (presentata dalla cons. Artioli il 26/9/2014).

All'interrogazione, letta dalla cons. Artioli, risponde l'ass. Stocker.

Replica la cons. Artioli e chiede copia della documentazione letta dall'ass. Stocker.

Interrogazione n. (25) 36/10/14: Ex Istituto delle Dame Inglesi a Bressanone: quale destinazione d'uso per l'ampia struttura? (presentata dai conss. Heiss, Dello Sbarba e Foppa il 26/9/2014).

All'interrogazione, letta dal cons. Heiss, risponde l'ass. Mussner.

Replica il cons. Heiss.

Interrogazione n. (26) 42/10/14: Funivia Rio Pusteria – Maranza (presentata dal cons. Leitner il 26/9/2014).

Il presidente comunica che il presentatore dell'interrogazione, cons. Leitner, è assente giustificato e dichiara che pertanto, ai sensi del regolamento interno, all'interrogazione verrà fornita risposta scritta entro i prossimi 10 giorni.

Interrogazione n. (27) 13/10/14: Ricorso della dott.ssa Pulcini (presentata dalla cons. Artioli il 26/9/2014).

La cons. Artioli interviene sull'ordine dei lavori e in replica il presidente.

All'interrogazione, letta dalla cons. Artioli, risponde l'ass. Stocker.

Replica la cons. Artioli e chiede copia della documentazione letta dall'ass. Stocker.

Interrogazione n. (28) 37/10/14: L'acquisto di un edificio per il centro linguistico della Libera Università di Bolzano è ancora all'ordine del giorno? (presentata dai conss. Heiss, Dello Sbarba e Foppa il

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Heiss beantwortet LR Mussner die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Heiss.

Anfrage Nr. (29) 14/10/14: Studiengang Physiotherapie – Versetzungen (eingebracht von der Abg.en Artioli am 26.9.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Artioli beantwortet LRⁱⁿ Stocker die Anfrage.

Es repliziert die Abg. Artioli, die eine Kopie der von LR Stocker verlesenen Unterlagen beantragt.

Anfrage Nr. (30) 45/10/14: Frühpensionierungswelle für Landesbedienstete der Provinz Trient: Sind ähnliche Maßnahmen für Südtirol vorgesehen? (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa am 29.9.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg.Heiss beantwortet LRⁱⁿ Deeg die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Heiss.

Der Präsident stellt fest, dass der Abg. Leitner wieder anwesend ist und erklärt, dass die Anfragen Nr. 11, 17, 22 und 26 zur Behandlung gebracht werden.

Anfrage Nr. (11) 39/10/14: St. Leonhard in Passeier: Blitzkarriere im Altersheim (eingebracht vom Abg.en Leitner am 26.9.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Leitner, beantwortet LRⁱⁿ Stocker die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Leitner, der eine Kopie der von LRⁱⁿ Stocker verlesenen Unterlagen beantragt.

Anfrage Nr. (17) 40/10/14: Sitz des Wohnbauinstitutes: Erneutes Fiasko? (eingebracht vom Abg.en Leitner am 26.9.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Leitner, beantwortet LR Tommasini die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Leitner.

Anfrage Nr. (22) 41/10/14: Seilbahn Brixen - Plose (eingebracht vom Abg.en Leitner am 26.9.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Leitner, beantwortet LR Mussner die Anfrage.

Der Abg. Leitner verzichtet auf die Replik.

Anfrage Nr. (26) 42/10/14: Seilbahn Mühlbach - Meransen (eingebracht vom Abg.en Leitner am 26.9.2014).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Leitner, beantwortet LR Mussner die Anfrage.

Der Abg. Leitner verzichtet auf die Replik.

Der Präsident stellt an diesem Punkt (es ist 16.52 Uhr) fest, dass der von der Geschäftsordnung für die "Aktuelle Fragestunde" vorgesehene Zeitrahmen von 120 Minuten abgelaufen ist und erklärt, dass alle aus Zeitmangel nicht behandelten Anfragen innerhalb der

26/9/2014).

All'interrogazione, letta dal cons. Heiss, risponde l'ass. Mussner.

Replica il cons. Heiss.

Interrogazione n. (29) 14/10/14: Corso di laurea in fisioterapia – allontanamenti (presentata dalla cons. Artioli il 26/9/2014).

All'interrogazione, letta dalla cons. Artioli, risponde l'ass. Stocker.

Replica la cons. Artioli e chiede copia della documentazione letta dall'ass. Stocker.

Interrogazione n. (30) 45/10/14: Ondata di prepensionamenti dei dipendenti provinciali della provincia di Trento: nella provincia di Bolzano sono previsti provvedimenti simili? (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Foppa il 29/9/2014).

All'interrogazione, letta dal cons. Heiss, risponde l'ass. Deeg.

Replica il cons. Heiss.

Il presidente, constatato che il cons. Leitner è ora nuovamente presente in Aula, dichiara che vengono poste in trattazione le interrogazioni n. 11, 17, 22 e 26.

Interrogazione n. (11) 39/10/14: Carriera lampo in una casa di riposo a San Leonardo in Passiria (presentata dal cons. Leitner il 26/9/2014).

All'interrogazione, letta dal cons. Leitner, risponde l'ass. Stocker.

Replica il cons. Leitner e chiede copia della documentazione letta dall'ass. Stocker.

Interrogazione n. (17) 40/10/14: Sede dell'IPES – ancora una volta niente di fatto? (presentata dai cons. Leitner il 26/9/2014).

All'interrogazione, letta dal cons. Leitner, risponde l'ass. Tommasini.

Replica il cons. Leitner.

Interrogazione n. (22) 41/10/14: Funivia Bressanone - Plose (presentata dal cons. Leitner il 26/9/2014).

All'interrogazione, letta dal cons. Leitner, risponde l'ass. Mussner.

Il cons. Leitner rinuncia alla replica.

Interrogazione n. (26) 42/10/14: Funivia Rio Pusteria – Maranza (presentata dal cons. Leitner il 26/9/2014).

All'interrogazione, letta dal cons. Leitner, risponde l'ass. Mussner.

Il cons. Leitner rinuncia alla replica.

Il presidente constata a questo punto (sono le ore 16.52) che sono scaduti i 120 minuti previsti dal regolamento interno per la trattazione delle "Interrogazioni su temi di attualità" e comunica che alle interrogazioni non trattate per mancanza di tempo verrà

kommenden 10 Tage von den jeweils zuständigen Mitgliedern der Landesregierung schriftlich beantwortet werden.

Der Präsident fährt mit der Behandlung der institutionellen Tagesordnungspunkte fort.

Top 2

Volksbefragungsgesetzentwurf Nr. 1/13: „Direkte Demokratie – Anregungsrechte, Befragungsrechte, Stimmrechte“ (Einbringer/Einbringerinnen im Sinne des Landesgesetzes vom 18. November 2005, Nr. 11: Stephan Lausch, Erwin Demichel, Argante Brancalio, Erika Rinner, Toni Martini und Doriana Pavanello) – auf die Tagesordnung gesetzt im Sinne von Artikel 4 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 18.11.2005, Nr. 11.

Der Präsident teilt mit, dass die Behandlung dieses Top vertagt wird, wogegen keine Einwände erhoben werden.

Da alle institutionellen Tagesordnungspunkte erledigt worden sind, fährt der Präsident mit der Behandlung der Tagesordnungspunkte, die in die der Opposition zustehende Zeit fallen, fort.

Top 3

Beschlussantrag Nr. 6/13: Anerkennung des Selbstbestimmungsrechts (eingebracht von den Abg.en Knoll, Klotz und Zimmerhofer am 22.11.2013).

Der Präsident teilt mit, dass die Behandlung dieses Punktes vorübergehend ausgesetzt wird, da ein Änderungsantrag vorgelegt wurde, der übersetzt werden muss.

Top 6

Beschlussantrag Nr. 175/14: Einführung eines Südtiroler Sorgentachos für Verkehr (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 1.7.2014).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Erstunterzeichner Abg. Zimmerhofer, sprechen die Abg.en Steger, Knoll, Heiss, Klotz und Leitner sowie LR Mussner für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Zimmerhofer.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 11 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 365).

Top 4

Beschlussantrag Nr. 92/14: Sicherheit in Südtirol (eingebracht vom Abg. Urzi am 24.3.2014).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages, beantragt der Einbringer Abg. Urzi dessen Aussetzung,

fornita riposta scritta entro i prossimi 10 giorni da parte dei rispettivi componenti della Giunta provinciale.

Il presidente prosegue con la trattazione dei punti istituzionali iscritti all'ordine del giorno.

Punto 2 all'odg

disegno di legge provinciale di iniziativa popolare n. 1/13: "Democrazia diretta – poteri di indirizzo, potere consultivo, poteri deliberativi" (presentatori/presentatrici ai sensi della legge provinciale 18 novembre 2005, n. 11: Stephan Lausch, Erwin Demichel, Argante Brancalio, Erika Rinner, Toni Martini e Doriana Pavanello) – iscritto all'odg ai sensi dell'articolo 4, comma 3, della legge 18/11/2005, n. 11.

Il presidente comunica che, in assenza di obiezioni, la trattazione di questo punto è rinviata.

Esauriti i punti istituzionali, il presidente inizia la trattazione dei punti all'ordine del giorno da trattare nel tempo riservato all'opposizione.

Punto 3 all'odg

mozione n. 6/13: Riconoscimento del diritto all'autodeterminazione (presentata dai cons. Knoll, Klotz e Zimmerhofer il 22/11/2013).

Il presidente comunica che la trattazione del suddetto punto è momentaneamente sospesa in attesa della traduzione di un emendamento.

Punto 6 all'odg

mozione n. 175/14: Introduzione di una piattaforma per la circolazione stradale (presentata dai cons. Zimmerhofer, Klotz e Knoll l'1/7/2014).

Sulla mozione, illustrata dal primo firmatario cons. Zimmerhofer, intervengono i cons. Steger, Knoll, Heiss, Klotz e Leitner nonché l'ass. Mussner per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Zimmerhofer.

Nella successiva votazione la mozione è respinta con 11 voti favorevoli, 18 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 365).

Punto 4 all'odg

mozione n. 92/14: Sicurezza in Alto Adige (presentata dal cons. Urzi il 24/3/2014).

Dopo l'illustrazione della mozione, il presentatore cons. Urzi, ne chiede la sospensione della tratta-

weil er einen Änderungsantrag zum beschließenden Teil einbringen möchte.

Top 7

Begehrensantrag Nr. 22/14: Abkommen zum Handel mit Dienstleistungen (eingebracht von den Abg.en Köllensperger, Foppa und Heiss am 8.7.2014).

Nach der Erläuterung des Begehrensantrages durch den Erstunterzeichner Abg. Köllensperger, sprechen die Abg.en Steger (der eine getrennte Abstimmung der Punkte 1, 2, 4 und 5 einerseits und des Punkts 3 des beschließenden Teils andererseits beantragt), Foppa, Klotz, Knoll (der im Punkt 5 des beschließenden Teils die Ersetzung des Akronyms WHO durch das Akronym WTO beantragt), Leitner sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Der Abg. Steger spricht zum Fortgang der Arbeiten und erklärt, dass er auf die Abstimmung nach getrennten Teilen verzichten würde, falls ein Änderungsantrag zu Punkt 3 des beschließenden Teils vorgelegt werden sollte.

Es repliziert der Abg. Köllensperger, der die Einbringung eines Änderungsantrages zu Punkt 3 des beschließenden Teils ankündigt.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der so abgeänderte Begehrensantrag einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 366).

Der Präsident teilt mit, dass das Protokoll der 30. Sitzung vom 19.9.2014 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 17.53 Uhr die Sitzung.

PA/bl/ci

zione per poter presentare un emendamento alla parte impegnativa.

Punto 7 all'odg

voto n. 22/14: Accordo sullo scambio di servizi (presentata dai cons. Köllensperger, Foppa e Heiss l'8/7/2014).

Sul voto, illustrato dal primo firmatario cons. Köllensperger, intervengono i cons. Steger (che chiede la votazione per parti separate dei punti 1, 2, 4 e 5 dal punto 3 della parte dispositiva della mozione), Foppa, Klotz, Knoll (che chiede nel punto 5 della parte dispositiva la sostituzione dell'acronimo WHO con quello di WTO), Leitner nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Steger che dichiara di rinunciare alla votazione per parti separate nel caso in cui venga presentato un emendamento al punto 3 della parte dispositiva del voto.

Replica il cons. Köllensperger che annuncia la presentazione di un emendamento al punto 3 della parte dispositiva del voto.

Nella successiva votazione, il voto, come emendato, è approvato all'unanimità (votazione n. 366).

Il presidente comunica che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 30 del 19/9/2014 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 17.53 toglie la seduta.

MGM

Der Präsident | Il presidente
Dr. Thomas Widmann

Der Vizepräsident | Il vicepresidente
ing. dott. Roberto Bizzo

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Helmuth Renzler

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Roland Tinkhauser